

## DE - REGISTRIERUNGSauftrag

Hiermit beauftrage ich als Kunde/Käufer meinen Lorch-Vertriebspartner/Verkäufer für das mit der nachstehenden Seriennummer von mir am nachstehend benannten Tag (Kaufdatum) erworbene Lorch-Gerät, unverzüglich in meinem Namen und für meine Rechnung im Internetportal von Lorch „[www.lorch.eu/garantie](http://www.lorch.eu/garantie)“ zum Zwecke des Abschlusses der Garantievereinbarung mit Lorch mit folgenden, vollständigen Daten zu registrieren. Mit den im vorstehenden Heft „Herstellergarantie“ im Einzelnen dargestellten Garantiebedingungen erkläre ich mich durch meine nachfolgende Unterschrift ausdrücklich einverstanden.

## EN - REGISTRATION AGREEMENT

I hereby authorise as a customer / buyer my Lorch sales partner / seller to immediately register the Lorch device purchased with the following serial number on the following day (date of purchase), in my name and for my account in the Internet portal of Lorch „[www.lorch.eu/warranty](http://www.lorch.eu/warranty)“ for the purpose of completing the guarantee agreement with Lorch, with the following complete data. I expressly agree to the terms and conditions of the guarantee set forth in the previous booklet of the „Lorch Manufacturer Warranty“.

## NL - Registratie opdracht

Bij deze bevoelacht ik als klant / koper mijn Lorch verkoopspartner / verkoper om per direct mijn Lorch machine met het volgende serienummer op de volgende dag (dag van aankoop), in mijn naam en voor mijn rekening, in het internet portaal van Lorch „[www.lorch.eu/garantie](http://www.lorch.eu/garantie)“ te registreren met als doel de garantie overeenkomst met lorch af te sluiten met de navolgende gegevens. Ik geef mijn expliciete goedkeuring aan de voorwaarden zoals definieerd in het „Lorch Garantie Booklet“.

## FR - CONTRAT D'ENREGISTREMENT

J'autorise par la présente Lorch en tant que client / acheteur de mon partenaire / vendeur Lorch pour l'appareil Lorch acheté avec le numéro de série suivant de moi le jour suivant (date d'achat), immédiatement à mon nom et pour mon compte sur le portail Internet de Lorch „[www.lorch.eu/garantie](http://www.lorch.eu/garantie)“ dans le but de compléter l'accord de garantie avec Lorch, avec les données complètes suivantes.

## PL - UMOWA REJESTRACJI

Jako klient, upoważniam dystrybutora firmy Lorch do niezwłocznej rejestracji na portalu internetowym ([www.lorch.eu/gwarancja](http://www.lorch.eu/gwarancja)) zakupionego przeze mnie urządzenia, w celu zawarcia umowy gwarancyjnej z firmą Lorch. rejestracja ma być wykonana w moim imieniu i na moje konto - w ten sposób akceptuje warunki „Gwarancji Producenta“.

## ES - CONTRATO DE GRABACIÓN

Autorizo a Lorch, como cliente / comprador de mi socio de ventas Lorch / Lorch para el producto Lorch adquirido con el siguiente número de serie al día siguiente (fecha de compra) inmediatamente en mi nombre y para mi cuenta en el portal de Internet de Lorch „[www.lorch.eu/garantia](http://www.lorch.eu/garantia)“ para completar el acuerdo de garantía con Lorch con los siguientes detalles completos.

## PT - CONTRATO DE INSCRIÇÃO

Autorizo a Lorch, como cliente/comprador de equipe de vendas Lorch/ vendedor para o produto Lorch abaixo com o seguinte numero de serie (data da compra) imediatamente em meu nome e para a minha conta no portal de Internet da Lorch „[www.lorch.eu/garantia](http://www.lorch.eu/garantia)“ para completar o acordo de garantia com Lorch com os seguintes detalhes completos.

## IT - REGISTRAZIONE CONTRATTO

Io autorizzo Lorch, come cliente/acquirente del mio partner commerciale/venditore Lorch, per il prodotto Lorch acquistato con il seguente numero di serie, il giorno successivo (data di acquisto) immediatamente nel mio nome e per il mio conto sul portale Internet di Lorch „[www.lorch.eu/garanzia](http://www.lorch.eu/garanzia)“, al fine di completare l'accordo di garanzia con Lorch, con i seguenti dati completi.

## CS - PŘÍKAZ K REGISTRACI

Tímto jako zákazník / kupující ukládám mému Lorch obchodnímu partnerovi bezodkladně mým jménem zaregistrovat níže uvedené sériové číslo a datum koupě mnou pořízeného stroje a dokončit uzavření záruční dohody s Lorchem registrací záruky na internetovém portále Lorchu „[www.lorch.eu/zaruka](http://www.lorch.eu/zaruka)“ s následujícími údaji informacemi.

## Verkäufer | Seller | Verkoper | Vendeur | Sprzedający | Vendedor | Venditore | Prodejce | Vendedor

» \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_  
Serial-Nr. Kaufdatum | Date of purchase | Datum van aankoop | Date de la vente | Data zakupu |  
Fecha de la compra | Data de compra | Data di acquisto | Datum koupě

» \_\_\_\_\_  
Name, Firma, Adresse | Name, company, address | Naam, bedrijf, adres | Nom, société, adresse | Nazwa, firmy, adres |  
Nombre, empresa, dirección | Nome, empresa, endereço | Nome, azienda, indirizzo | Jméno, firma, adresa

» \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_  
Ort, Datum | Place, date | Plaats, datum | Lieu, date | Miejsce, data | Lugar, fecha | Local, data | Luogo, data | Místo, datum  
Unterschrift, Stempel | Signature, stamp | Handtekening, stempel | Signature, tampon | Podpis, pieczęćka | Firma, sello |  
Assinatura, carrimbo | Firma, timbro | Podpis, razítko

## Käufer | Buyer | Koper | Acheteur | Kupujący | Comprador | Acquirente | Kupující | Comprador

DE - Lorch soll mich unverbindlich über Neuheiten informieren:  Ja  Nein  
EN - Lorch shall inform me without obligation about novelties:  Yes  No  
NL - Lorch mag mij voorblijvend informeren over nieuwe producten:  Ja  Nee  
FR - Lorch est de m'informer sans obligation de nouveautés:  Oui  No  
PL - Lorch może informować mnie o nowościach:  Tak  Nie  
ES - Lorch me informará sin compromiso sobre las novedades:  Si  No  
PT - Lorch informa me sem compromisso sobre as novidades:  Sim  Nao  
IT - Lorch mi informa senza obbligo di novità:  Si  No  
CS - Lorch mě bude nezávazně informovat o novinkách.:  Ano  Ne

» \_\_\_\_\_  
Name, Firma, Adresse | Name, company, address | Naam, bedrijf, adres | Nom, société, adresse | Nazwa, firmy, adres |  
Nombre, empresa, dirección | Nome, empresa, endereço | Nome, azienda, indirizzo | Jméno, firma, adresa

» \_\_\_\_\_  
Kontaktperson | Contact person | Contact | Contact personne | Osoba kontaktowa | Persona de contacto | Pessoa de contacto |  
Persona di contatto | Kontaktní osoba

» \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_  
E-mail Telefon | Telephone | | Telefoon | Téléphone | Telefon |  
Telephone | Telefono | Telefon | Teléfono

» \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_  
Ort, Datum | Place, date | Plaats, datum | Lieu, date | Miejsce, data | Lugar, fecha | Local, data | Luogo, data | Místo, datum  
Unterschrift, Stempel | Signature, stamp | Handtekening, stempel | Signature, tampon | Podpis, pieczęćka | Firma, sello |  
Assinatura, carrimbo | Firma, timbro | Podpis, razítko